

3. Затонский Д. Австрийская литература в XX столетии. - М.: Худ. лит., 1985.

4. Карельский А.В. Хрупкая лира. Беседы по истории западных литератур. Вып.2. Лекции и статьи по австрийской литературе XX века. М.: РГГУ, 1999. 303с. С. 143 - 157.

5. Луков В.А. Притчи Франца Кафки. // Зарубежная литература XX века: Практикум. Под общ.ред Н.П.Михальской и Л.В.Дудовой. М.: Флинта: Наука, 1999. 416 с. С. 104 - 118

6. Седельник В.Д.. Франц Кафка // Зарубежная литература XX века. Под ред. В.М. Толмачева. М.: "Академия", 2003 С.103 - 115.

Лингвокультурное образование учащихся за счет региональных программ по русскому языку

*Т.Ф. Новикова
Россия, Белгород, БелГУ*

Слово как историко-культурный феномен находится в сложной диалектической взаимосвязи с такими важнейшими категориями, как общество (и общественные отношения), культура, искусство, история, религия. Усваивая язык, человек не только познает мир людей, вещей, явлений, но и получает определенные ценностные ориентации, социализируется и, что особенно важно, глубже проникает в национальную культуру, приобщается к духовному богатству, хранимому языком." Всё, что есть у народа, в его быте и понятиях, все, что народ хочет сохранить в своей памяти, выражается и сохраняется языком", — этот факт осознавали и подчеркивали все исследователи языка, в частности, например, известный современный филолог Н.И. Толстой (Толстой, 1981: 3).

Именно поэтому русский язык как одна из главных дисциплин гуманитарного цикла является мощным средством формирования духовного мира человека, каналом социализации личности, путем приобщения к ценностям культуры, накопленным предыдущими поколениями. Линия на принципиальное обновление преподавания русского языка, проявляющаяся в первую очередь в реализации интегративного подхода, выдвижение на первый план культурно-гуманистической сущности языка поставили перед словесниками задачу формирования — наряду с лингвистической и коммуникативной — еще и социо- и этнокультурной компетенции: учащиеся должны видеть и осознавать духовную сущность своего родного языка, его культуросберегающий потенциал.

Последние программы по русскому языку и словесности, проекты Государственного образовательного стандарта предполагают включение в содержание современного урока культурологического, этнолингвистического (или, если применить более привычную для школьных словесников терминологию, хотя бы краеведческого) материала. В настоящее время уже определились как минимум два пути реализации такого подхода.

Первый путь — это включение в учебники, учебные пособия сведений о русском языке как средстве выражения и воплощения культуры народа, о самобытности, своеобразии русского языка, его эстетической ценности. Это представление стереотипов русского речевого поведения, включая речевой этикет, русских слов-реалий, называющих характерные детали русского быта, фольклора, истории. Наконец, это широкое использование текстов, в целом воссоздающих национально-культурный фон России.

Второй путь представления лингвокультурного аспекта — “познание культуры русского народа в диалоге культур” (Быстрова, 2001: 66). Поскольку диалог — это беседа, взаимный разговор, в диалоге культур “встречаются”, “беседуют” и взаимообогащаются русская культура и культура других народов. Каждая культура открывает свои новые стороны и в то же время раскрывает то общее, что объединяет культуры разных народов и людей, говорящих на разных языках. В наше время происходит интенсивное развитие разных языков и культур, связанное с возрождением народов; это находит отражение в языке и должно находить отражение в методике преподавания родного языка.

Проблема диалога культур в преподавании языков не нова, в особенности в преподавании русского языка как иностранного, но она приобретает новое значение и “звучание” в современной школе, в том числе и в процессе преподавания русского языка как родного. Для нашего региона особую значимость приобретают наблюдения над украинизмами в речи, над явлениями интерференции и ассимиляции в родственных языках.

Таким образом, лингво- и этнокультурное образование, актуальное для современной школы, — это целый комплекс проблем: от проектирования и создания региональных образовательных программ, учебных пособий, методических рекомендаций для учителей и учащихся по сбору, обработке, описанию этнокультурного и регионально значимого языкового материала, технологических и методических приемов введения этого материала в ткань современного урока — до описания конкретного опыта проведения уроков с использованием текстов этнокультурного наполнения. Работа с текстом при этом приобретает особое значение и наполняется новым смыслом, т.к. культурологический аспект в обучении предполагает продуманную работу на уроках русского языка с национально-культурным пластом русской лексики, со специ-

фическими текстами, раскрывающими характерные детали русского быта и бытия, фольклора, истории, отражающими народный опыт и формирующими национальное мышление и навыки национального речевого поведения, а социокультурный аспект — внимание к современным фактам языка, демонстрирующим непосредственную связь языковых и общественных процессов, введение регионально значимого современного языкового материала в урок русского языка.

Особое значение при таком подходе к преподаванию русского языка придается изучению диалектной лексики родного края, которая не только является отражением быта, истории и культуры народа, но и вносит ценный вклад в познание национально-культурного своеобразия носителей определенного говора. Понимание смысла и выразительной силы диалектизмов, а также лексики, которая имеет свою специфику употребления в определенном регионе страны, осознание их роли в предлагаемых для анализа текстах, умелое и уместное использование в устной речевой практике, в творческих работах позволяет осуществлять в обучении одно из самых важных направлений, связанных с реализацией регионального компонента на содержательном уровне. Социо- и этнокультурное направление в преподавании языка дополняет и наполняет новым смыслом общие цели обучения родному языку, в частности воспитание интереса и бережного отношения к языку и культуре родного края, осознание специфических особенностей русского языка, характерных для той или иной местности России; обогащение словарного запаса школьников за счет местного языкового материала, ценного с познавательной и эстетической точек зрения; расширение знаний учащихся об истории, культуре своего региона, характерных для него традициях и обычаях; усвоение сведений по исторической ономастике, топонимике и микротопонимике. Использование региональной лексики и, шире, регионально значимого языкового материала в процессе преподавания не только позволяет решить важные воспитательные задачи, обогатить словарный запас школьников, но и позволяет по-новому подойти к организации всей работы, связанной с формированием важнейших языковых умений и навыков.

Лингвокультурное образование за счет регионального компонента в обучении русскому языку может быть реализовано разными путями:

- 1) путем использования на разных этапах обучения специфической лексики, а также текстов, отражающих местные природно-климатические, экономические, культурно-исторические и другие особенности; этот путь не предполагает создания специальных программ по предмету, учителю достаточно более тщательно продумывать тематическое и поурочное планирование, подбирать и систематизировать соответствующие дидактические материалы;

2) путем разработки адаптированных, скорректированных с учетом местных условий авторских программ по русскому языку (на основе Обязательно-го минимума государственного стандарта); желательна, разумеется, чтобы эти программы проходили через рецензирование, экспертизы, обсуждались на заседаниях методических объединений, заседаниях школьных и вузовских кафедр, конференциях и семинарах разного уровня;

3) за счет введения новых факультативных и элективных курсов интегративного характера, позволяющих продемонстрировать учащимся диалектическую взаимосвязь языка с такими важнейшими категориями, как общественные отношения, литература, история, культура, религия и др.;

4) продуманной системой внеклассной и внешкольной работы, спланированной, целенаправленной работой школьных филологических объединений и обществ, в том числе и краеведческих, кружков русского языка: культуры речи, этимологических, диалектологических, проведением экскурсий и экспедиций, Недель и Декад русского языка, викторин, конкурсов, вечеров, тематических выставок, дискуссий, “круглых столов”, КВН, брейн-рингов и других мероприятий.

Наиболее возможный и вполне доступный (даже в условиях отсутствия специальных программ и учебных пособий нового для школ лингво— и этнокультурного содержания) путь — это уместные попутные лингвокультурные, (иногда это только необходимые этимологические) комментарии к предлагаемым учащимся для анализа текстам, что тоже позволяет в естественной форме достигать “трудных” для современной школы целей воспитательных целей, и при этом:

- осуществлять интегративный подход к преподаванию школьных дисциплин;
- формировать заявленную современными образовательными стандартами социо- и этнокультурную компетенцию школьников.

Один из последних (по времени реализации) примеров подобной организации урока в старших классах — “Пространство слова, или что такое концепт” — был приведен нами в статье “Этнокультурная и краеведческая составляющая современного урока русского языка” (Новикова, 2004: 560—561).

Литература

1. Толстой Н.И. Срезневский - диалектолог// Учен. зап. Тартуского ун-та. Вып.573 -Тарту, 1981.
2. Быстрова Е.А. Культуроведческий аспект преподавания русского языка в национальной школе. “Русская словесность”.- 2001.- №8
3. Новикова Т.Ф. “Этнокультурные и краеведческие составляющие современного урока русского языка в школе”// Русский язык: исторические судьбы